



May 2003

Vol. 13 No. 5

8th IAYC Conference: in Baltimore: Yiddish Teachers: Heroes Then & Now September 4, 5, 6, 7, 2003 Pikesville Hilton, Baltimore, MD

Report #7 Program Schedule

The centerfold inside this issue is the near final program schedule. It is very well planned and has the proper balance so that there are sufficient sessions for both the knowledgeable and seasoned veterans as well as for the first time attendee or fairly new beginner. With a full schedule of evening programs of entertainment and a magnificent tour at the end, lead by **Aaron Seiden**, even the absolute beginner will have a great time. The complete choice for everyone to feel at home with kashruth and shabes services means that for the first time we are now able to completely satisfy your personal needs.

Here are a few of the highlights. Because of the theme relating to Yiddish teachers, the number of Yiddish teachers attending will be larger than in the past. There will be the opportunity for them to meet and share ideas, and for the rest of us to get questions answered.

While many of the best presenters from previous conferences are returning there will be a remarkable, new group who will add a wonderful new dimension to the program.

Among the exciting new presenters will be **Dr. Sheva Zucker**, author of *Yiddish: An Introduction to the Language, Literature & Culture* in two volumes. **Eve Jochnowitz** will bring balance and interest with her lecture on Jewish Foodways. **William Tenn** has a title

catching topic—*Sholem Aleykhem Meets Sci-Fi in On Venus Have We Got A Rabbi*. **Miriam Beckerman** will speak on Mayn Lerer Dovid Katz. **Kollye Borodulin** will give two different programs—Yiddish Life in Birobidjan and a slide show on Yiddish Children's Texts. **Motl Rosenbush** will tell us how to start a Svive and **Lori Cahan-Simon** Will speak on researching Mikhl Gelbert. **Betty Tepper's** topic is Yiddish Tango: Buenos Aires to the World. Also new is **Sholem Berger's** Yiddish presentation, Vos fara Yid redt Yidish? Then **Shelby Shapiro** will treat us to Fascinating Exploration of the Yidishe Ganovim. **Judith Seid** will lecture on Secular Options in Judaism.

Plenary session speakers are both new and have a formidable background. **Gela Schweid Fishman's** keynote address will cover The Secular Yiddish Schools in North America —An archival Collection as a Living Source of Jewish Creativity. The second plenary speaker will be **David Weintraub** the Executive Director of the Dora Teitelboim Center for Jewish Culture.

The long list of returnees and special, previous presenters are shown in the centerfold. All in all this will be a conference not to be missed. Your editor looks forward to seeing you there.

Have a question, call **Sylvia Schildt** at 410-298-4765 or e-mail: creativa@charm.net

AAPY Conference

Leon Levitt <llevitt151203MI@comcast.net>

The topic for the 2003 session of the American Association of Professors of Yiddish at the Modern Language Association Annual Meeting in San Diego, California will be *Teaching/Reading Yiddish Literature*.

Yiddish literature is rarely mentioned without superlatives such as *rich, vibrant, unique*, or even *ground-breaking*. It is sometimes referred to as the *building-block* of modern Yiddish culture in its entirety. But though we hear of a Renaissance in Jewish studies in general, and in Yiddish studies in particular, is Yiddish literature taking its place alongside new courses in Yiddish language and linguistics, history, culture and anthropology? Is Yiddish literature taught on a comparable level to other national literatures?

This session may include: literary texts as a part of language instruction; teaching Yiddish literature in translation; teaching Yiddish literature at intensive summer programs (Columbia/Oxford/Vilna); teaching medieval Yiddish literature; the application of contemporary literary theory to Yiddish literature; comparative literature and Yiddish; graduate research in Yiddish literature; syllabi and curricula in Yiddish literature. For further information contact: Dr. Dror Abend-David
658 Carroll St. #3-A
Brooklyn, NY 11215-2037

Songs In The Key Of Yiddish by Eleanor Reissa

Ms Reissa is a director, choreographer, singer playwright, and actor, working in English and in Yiddish. Ms. Reissa was seen Off-Broadway starring in the title role of *Yentl*. She has performed her one-woman show all over the world. She is a Tony-nominated director for *Those Were The Days*, which she also choreographed and starred in. She recently directed *Syncopation* at the Marin Theatre Company in Northern California.

As a playwright, her first play was *The Last Survivor*. Her second play, *Wishful Thinking* won the Dorothy Silver Playwriting Competition 2000. She performs Yiddish concerts all over the world.

In her new CD/cassette, *Songs In The Key Of Yiddish*, Eleanor Reissa has unearthed folk songs and theatrical pearls. Her performances bring to life a world of love and loss, satire and pathos, insight and inspiration. She puts a jazz flare onto old Yiddish standards as well as some never recorded Yiddish gems that feel contemporary yet traditional.

Eleanor Reissa
535 East 86th Street #7C
NYC 10028
Ph. 212-535-3808 or e-mail ereissa@aol.com

A Letter from Atlanta, Georgia fun Jacob Szczupak

Koydem kol volt ikh gevolt oyfmerkzam makhn oyf dem artikl vegn dem arkhitekt libeskind, vos iz farefntlekht gevorn in dem zhurnal *smithsonian* fun merts hay yor. Oyf der 80ter zayt, in dermitn funem ershtn kolumn hot der mekhaber bamerkt az dem arkhtekt's vayb iz geven (un efsher zi iz nokh) aktiv in yiddish-bavegung. Zi heyst nina, fun der heym luis (Lewis). Mer? - gefint in dem artikl. Es volt geven a yoysher az emetser zol zikh bamien tsu farshtendikn zikh mit ir un zi "aryntsuyseyen" in undzer bavegung. Vos denkt ir?

Undzer atlanter yidish libhober club vet zikh farzamlen in der shaarei shemaim shul zuntik, dem akhtsetn may elef azeyger farmitog. Di teme: lider, vits, vertlekh vi oykh lernen yidish leynen. E-mail ljszczupak@aol.com Tel. 404-636-5497

A New Yiddish Learner By David Leash

I am an architect living in San Francisco. I am just retiring from full time work and have always dreamed of studying Yiddish. My mother came from Staszow, Poland and was a lifelong Yiddish speaker. I can say without reservation, "Ikh ken nisht redn yidish." Somehow, although I heard Yiddish often, it never rubbed off on me. Being a longtime Hebrew student, I know how important it is for adults to learn grammar because, unlike children, they can not always learn a language by sound, especially not hearing the language on a daily basis. Although 20% of Yiddish words derive from Hebrew, the language is totally different.

I would like to join a beginning Yiddish class with friendly people and gradually progress in the language. Eventually, I would like to enjoy Yiddish-based events and literature.

Der frisher numer *LEBNS-FRAGN*

Der Lebns Fragen far mertz-april 2003 iz di teg dershinen in Tel-Aviv. Der numer iz gevidmet der 60-tn ondenk-tog fun Umkum un Gvure - tsum 60-stn yortog funem oyfshtand in varshever Geto.

Der zhurnal efnt zikh mitn leyt-artikl u"n" der marsh keyn Bagdad", un anthalt artiklen un unformatsyes oyf farsheydnartike temas. In dem opteyl vegn dem geto-oyfshtand is opgedrukt a telegrame fun der untererdisher bavegung tsu der poylisher goles-regirung in London.

Dem numer ken men koyfn oder bashteln:
Lebns-Fragn, Itzhak Luden
Brit Avoda - Arbeter-Ring
48 Kalisher-Street, Tel-Aviv 65165, Israel
tel/fax 03-517-6764 e-mail: luden@netvision.net.il

Mayn Shtetele Bronzvil
Remembering Brownsville
By Sylvia Schildt

As my brother Leybl put it, with all the rest of us siblings nodding our heads in agreement, "We didn't know how poor we were until we moved out." Only recently, while assembling my stories, did I ever encounter any scholarly studies about Brownsville and learn how economically challenged a community it really was. For us it was normal. Everyone lived as we did.

This book *Mayn Shtetele Bronzvil/ Remembering Brownsville* is a collection of 12 story vignettes about life in Brownsville, Brooklyn in the 40's and 50's. It is written from the viewpoint of a child growing up in the unique and by now vanished environment of a close-knit Jewish-American urban ghetto, chronicling its unique Jewishness as well its encounters with the larger American culture. The stories and characters are true, with only slight literary license.

Written in Yiddish, it also incorporates interlinear transliteration, followed by the English language version and a relevant photograph.

I believe it will be readily readable even by those of mid-level Yiddish reading proficiency, as its language includes recognizable elements of American influences on Yiddish (these words will be in quotes and explained in a glossary.) The more erudite loshn koydesh words and phrases are also at a minimum, since I tried to capture the essence of the immigrants' speech.

The stories are:

1. A Naves in Shtetl/ Something New in Town
2. Bronzvil Hot Lib Esn/ Brownsville Loves to Eat
3. Pitkin Evenyu Freylekh/ The Joys of Pitkin Ave.
4. Beauty, Der Vunder Hunt/ Beauty, Wonder Dog
5. Kinderhitn/ Babysitting
6. Di "Muvis"/ The Movies
7. Mis Cherichetti un di Lyalkes/ Miss Cherichetti and the Dolls
8. "Betsy Head Park"
9. Slek Sizn/ Slack Season
10. Gut Yontev, Brunzvil/ Gut Yontev, Brownsville
11. Di Lebn-Geblibene/ Those Who Remained Alive
12. Kishke King un di Bruklin Dodzhers/ Kishke King & the Brooklyn Dodgers

(I have located historic photos including: Belmont Ave. pushcarts, Loew's Pitkin, and Kishke King - others are from my personal collection.)

Each story is a stand-alone and can be read and studied at ibw session. The appeal is multi-fold:

1. Nostalgia appeal for those who lived in Brownsville or in similar situations during this era.

2. Up-close access to this way of life by the younger generations who did not experience it.
3. A light-hearted exploration of 20th century Yiddish in transition and the influence of American culture on the language.
4. And I hope, some literary merit—this I leave to critics and reviewers.

The book will be spiral bound so it lies flat for easy reading. It is published by the International Association of Yiddish Clubs (IAYC) and will be officially presented at the Baltimore Conference.

Sylvia Schildt, a freelance advertising copywriter by trade and alumna of Thomas Jefferson High and CCNY, has already published a book of poetry *Tsaytoaylike Lider/Temporary Songs*. She studied in the NYC Workmen's Circle shules, and completed the mitl shul and Lerer Seminar. She received a Yiddish Pen Club prize for an essay, whose judges included the great Avrom Reizin.

Nine years ago, she founded Yiddish of Greater Baltimore and has been teaching Yiddish and lecturing on Yiddish subjects in Baltimore, at national Yiddish events and in Israel. Sylvia is coordinating the Baltimore IAYC Conference with a growing committee of enthusiasts. She has formed Internet friendships with Yiddish *patriotn* all over the globe.

For readings/ appearances: creative@charm.net
Sylvia Schildt
3702 Durley Lane
Baltimore, MD 21207

Bulgaria A Country of Saviors

International Raoul Wallenberg Foundation invites all of the human rights organizations to commemorate the 60th. Anniversary of the historic act of courage and heroism: "*The rescue of the Bulgarian Jews from Nazi Holocaust in 1943*".

In that critical moment not even one of the Bulgarian 50.000 Jews was deported to the gas chambers.

"The uniqueness of this act was that the entire Nation, the people, the King and the Orthodox Church stood united, confronted the Nazi terror thus saving their Jews compatriots from extermination"

- declared **Baruch Tenenbaum**, founder of The International Raoul Wallenberg Foundation and Honorary Member of the National Initiative Committee to Commemorate the rescue of the Bulgarian Jews during WWII.

All individuals, institutions, Governments are invited to join the foundation in this initiative:
irwf@irwf.org.ar

The International Raoul Wallenberg Foundation
<<http://www.raoulwallenberg.net>>

Itche Goldberg—The Man I Know

By Seymour Graiver

Itche is a remarkable man. He was not one of my teachers, but I know him since I first worked in Camp Kinderland in 1943. He was a member of the camp directorium. I've heard him lecture often, have read many of his writings, and as Director of the Yiddish Shules of the old IWO, he signed my diplomas of elementary shule in 1940, and my mittleshule diploma in 1944. Incidentally, the 1940 diploma is on display at the Judaica Museum at the Hebrew Home for the Aged in Riverdale, NY, where they have an exhibit of the Jewish Labor Cooperatives built in the Bronx in the 1920's.

At almost 99, he can still be found at his office, writing, speaking on the phone with people such as Dovid Katz in Vilna, Sutzkiver in Israel, etc. He still publishes Yiddishe Kultur every 2 months. The only restraint is finances. His hearing is not what it once was and he uses a cane to get around. He is probably the oldest active Yiddish teacher.

Itche Goldberg

Itche Goldberg, has been a leader in secular Jewish education for many decades, both in the United States and Canada. He has authored, edited and been involved in the publication of many books, teaching materials, magazines, journals, lectures, and in the administration of Yiddish organizations.

Born in Poland, March 22, 1904, he grew up in Warsaw and studied in Hebrew Worldwide Shules and the Poznanski Teachers Seminary. He immigrated to Canada in 1920, where he graduated high school, studied philosophy, political economics and German at McMaster University.

He taught Yiddish in the Toronto Workmen Circle Folkshul in 1924, and later in the shules, mitlshule and seminars of the Fraternal Folksorder of Toronto, Philadelphia and New York.

From 1936-1951 he was Culture and Shule Director of the shules of the Jewish People's Fraternal Order of the IWO in America. From 1937-1951 he edited a Yiddish children's magazine *Yungvarg*, and educational magazines for parents and teachers. He wrote many Yiddish children's stories.

He has lectured in both Yiddish and English on Jewish culture and literature, with special stress on Jewish Secular Education. He has also written several Yiddish textbooks and edited many more on Yiddish language, literature and history.

Itche was the Director of the Service Bureau for Jewish Education and the Zhitlowsky Foundation, providing textbooks in history, literature and language for Jewish Secular Schools.

He is still the editor-in-chief of the Yiddish journal *Yiddishe Kultur*, published bi-monthly, which has world-wide circulation, devoted to the problems of Yiddish culture and literature.

From 1970-1985, Itche Goldberg was professor of Yiddish language and literature at Queens College of the City University of NY.

Itche has written several librettos for choral works performed in the U.S., France and Israel in collaboration with the composer Maurice Rauch.

He is the author of *Undzer Dramaturgie* an anthology of Yiddish dramaturgy, *Yiddish Stories for Young People*, a collection of translations of Sholem Aleichem, Peretz, etc. for teenagers, and *Essayen* (in Yiddish), a collection of 37 essays in Yiddish literature from Mendele to I.B. Singer.

Café Kasrilevke 26th Commemoration of the Yortsayt of Sholem Aleichem May 18, 2003, 3:00 pm

- Traditional Reading of the Ethical Will of Sholem Aleichem
 - Dr. Max Ticktim, "Sholem Aleichem and Yiddish Folklore"
- *Di Shpilars* performing excerpts from Sholem Aleichem writings and Yiddish Folklore

\$6 Members of the JCC, Yiddish of Greater Washington, and Workmen's Circle / \$8 General Public. Call 301-881-0100, ext 6713 for reservation
Co-sponsored by YGW & Workmen's Circle

Cookie Sings Yiddish

Cookie is a newcomer to the singing world. Here are her personal feelings. "Last night I sang at a Yiddish club. Without realizing it I was on an hour and 15 minutes. When I said I was ending the show a murmur went thru the place. I felt so honored. I told them would do the show again, and what a murmur came thru!! They wanted to stay. With a comedian opening up and the band doing their shtik—the show was already over two hours long!! It was my greatest success. We sold over \$500 worth of CD's/cassettes and I got 3 job offers!!

I went down into the audience and Dave and Ruth Barlas were there. Haven't seen them in a long while. I was glad to see them well. Now if I could only stop the awful pre-jitters. I keep saying "what do I need this for?" When I'm up there and seeing their response to me, I get my answer."

Cookie leads 2 Yiddish groups in Tamarac, FL and is on the Boards of the Circle of Yiddish Clubs of S. Florida and the IAYC. To order *Cookie Sings Yiddish*, write to: Cookie Blattman
7377 Granville Drive, Tamarac, FL 33321
CD's \$15, cassettes \$10, e-mail: lblattman@aol.com

Association for Canadian Jewish Studies June 1-3/03 – Halifax, Nova Scotia

Session 1 Holocaust Studies, Memoirs & Art
SOL LITTMAN (University of Arizona)
The Canadian Jewish Congress, the Ukrainian
Canadian Committee and the 14th Waffen-SS
M. BUTOVSKY & K. JONASSOHN (Concordia)
Publishing Unpublished Holocaust Survivor Memoirs
LYNN ROTIN (Mahone Bay, Nova Scotia)
Holocaust and Memory

Session 2 Canadian Jewish History & Sociology
HAIM AVNI (Hebrew University of Jerusalem)
Zionism in Canada and in Argentina: The Study of
the History of the Zionist Movement in 2 Settings
LEO DAVIDS (York University) and **RANDAL F.**
SCHNOOR (McGill University)
2001 Jewish Population of Canada: A First Look

Session 3 Montreal Jewish Life – Part I
SARA TAUBEN (Concordia University)
Immigrant Synagogues of Montreal-1880's-1945
REBECCA MARGOLIS (Columbia University)
Montreal Yiddish Literary Clubs, 1916-1940
DANA HERMAN (McGill University)
Hasidic/French-Canadian Relations in Montreal

Keynote Session

HAGIT HADAYA (Ottawa)
Case Studies in Maritime Synagogue Architecture
Tour Pier 21: If a relative immigrated to Canada
through Pier 21, bring the information for a search.

Session 4 Montreal Jewish Life – Part 2
IRA ROBINSON (Concordia University)
Violence as a Factor in Montreal Jewish
Community in the Early 1900s
EVE LERNER (Concordia University)
A Tale of Three Breads
Howard Gontovnick (Montreal)
The Synagogues of Laval, Quebec

Session 5 Administering Canadian Jew. Studies
Susan Landau-Chark (Concordia University)
Preservation of Jewish Archives in Canada"
Dennis Stoutenburg (Wilfred Laurier University)
New Direction(s) in ACJS Membership: A Proposal

Session 6 Jewish Education in Canada
ESTER REITER (York University)
Secular Yiddish School Movements in No. America
TONY MICHEL (Carleton University)
Jewish Responses to Religious Education in the
Ontario Public Schools, 1944-1969.
HERBERT BASSER (Queen's University) Shifts
and Trends in the Orthodox view of Jewish
Education in Toronto from 1950 to 2002

Café K End-of-the-Year Gala Presents An Evening of Yiddish Theatre and Song

Join Café K on Sunday, June 8 at 8:00 P.M. as we
celebrate the magic of the Yiddish theatre with
Shifra Lerer, Hy Wolfe, and Herbert Kaplan. The
evening will include rarely heard vocal selections
and songs from Yiddish classics and a reception.

Shifra Lerer is the first Argentinian born
Yiddish actress to have starred on American stage.
She appeared on Spanish stage before turning to
Yiddish theatre where she has appeared with
Maurice Schwartz, Jacob Ben Ami, Zigmund
Turkow and Ida Kaminska. Her International
theatre credits include: *The Brothers Ashkenazi*, *Tevoe*
the Dairyman, *The Idiot*, and *The Dybbuk*. Ms. Lerer
has appeared in New York stage productions
including *The Strangers Return* in English and
Yiddish, *A Klezmer's Tale*, *The Sunset Gang*,
Deconstructing Harry, directed by Woody Allen and
Barry Levinson's *Avalon*. She is the recipient of two
Goldies. In 2002, Ms. Lerer received an Award for
Lifetime Achievement in Yiddish Theater from New
York Governor Pataky in celebration of 100 years of
Yiddish Theater.

Hy Wolfe is an actor who last portrayed Hersh-
Ber in Peretz Hirshebein's *Green Fields* at the new
Yiddish Public Theatre. The New York Post voted
this production #8 in their top 10 list of all Off-
Broadway Shows for the 2000 theater season. Mr.
Wolfe narrated the documentary film *The Tapirape of*
Brazil for the American Museum of Natural History
and has translated two plays into English: Sholem
Aleichem's *Stempenyu* and Jacob Gorkin's *Mirele*
Efros. Mr. Wolfe has taught Yiddish Theatre in
Yiddish for Columbia University/ YIVO's Uriel
Weinreich Summer Program. He has a Yiddish
cooking video called *No Shmaltz*. Look for Mr.
Wolfe's latest CD very soon. It's currently in the
works and called: *It Shouldn't Happen to a Dog*, a
collection of Yiddish Folkslider, Shteyger lider,
Teater Lider and Comic/Nostalgia lider.

Herbert Kaplan is a pianist and a frequent
soloist with Arthur Fiedler and the Boston Pops. He
holds Masters degrees in Business and Music from
Yale University and a Diploma in piano from the
Vienna Akademie. He was rehearsal pianist for the
Bell Telephone Hour and assistant to Robert Craft for
the American Premier of Alban Berg's *Lulu*. Mr.
Kaplan has been engaged by theatre and opera
companies including serving as a composer for the
musical *Snapshot*, produced by the Hudson Guild
Theatre. He has appeared on CBS (*As the World*
Turns and *Search for Tomorrow*) NBC and PBS, and
toured nationally for *A Party With Comden and Green*.

Call 301-881-0100, xt 6713. The Café Kasrilevke
Gala is made possible in part by the Daniel Leivick
Memorial Endowment Fund.

Klezfest in Ukraine, 2003

The Center of Jewish Education in Ukraine, with the support of the Jewish Communities Development Fund for Russia and Ukraine (USA) and the Canadian Embassy in Ukraine announces the fourth annual Klezfest music festival in Kiev on August 24-29, 2003!

Klezfest Ukraine 2003 will be devoted to the study of the traditional performance of Ashkenazi music and its modern interpretation and composition. Special attention will be devoted to methods of promotion of modern Jewish music in the music market.

Performers (vocalists and musicians), members of Jewish music bands and composers who use elements of traditional Jewish music are invited to take part in Klezfest Ukraine 2003.

On the Klezfest Ukraine 2003 program:

- Adrienne Cooper, New York; Vocal master class by singer and interpreter of Jewish songs,
- Marilyn Lerner, Canada; Composition class by composer from Flying Bulgar Klezmer Band;
- Merlin Shepherd, Great Britain; Class for musicians by clarinetist of the Sukkah trio, and leader of the Kharkov Klezmer Band Stas Raiko
- Paullina Achkinazi (Russia) and Yefim Chorny (Moldova); Choral classes by composers, veterans of Klezfests in St. Petersburg and in Ukraine.

Yiddish classes will be taught in groups according to the students' level of Yiddish;

Lectures on Jewish musical folklore;

A roundtable devoted to the problems of using Jewish music in communities as a means of reviving and spreading Jewish self-identification;

A gala concert for the general public by participants of Klezfest Ukraine 2003!

Please send your application forms before July 1, 2003. The committee will not examine application forms received after that deadline. To your form please add an audio or videotape with your performance, quality pictures and information of the band or performer. The organizing committee will not examine application forms without these supplements. You will be informed about the selection before July 15, 2003. For leaders of bands and performers: Please add an audio or videotape with a fragment of your performance and brief information about your band and repertoire.

For additional information please contact:

Center of Jewish Education in Ukraine
6 Kurska St., Room 37, 03049, Kiev, Ukraine
Telephones: (380-44) 248-3670, 248-3634, 248-5377;
fax: (380-44) 248-3670, 248-5377
e-mail: center@cjeu.carrier.kiev.ua

Charlotte Yiddish Institute: Aug. 14-17

It is located in the Wildacres Retreat (Little Switzerland), and is sponsored by the JCC of Charlotte, North Carolina. This will be their silver anniversary. Bus transportation is available from Charlotte Airport. There will be daily and Shabbes services in Yiddish, Hebrew and English.

The faculty this year consists of:

Yale Strom—Klezmer musician, scholar, recording artist, filmmaker and author.

Robert Abelson—Singer, Broadway performer and Cantor.

Joyce Rosenzweig—Conductor of choral and cantorial groups.

Call Baila Pransky, Coordinator 704-366-5564 or write to: Charlotte Yiddish Institute
Shalom Park, 5007 Providence Rd.
Charlotte, NC 28226

Jew. Cultural Experience: July 4-Sep. 1

The Workmen's Circle again has a full summer of programs. Many are Yiddish-oriented. They are held at Circle Lodge on Sylvan Lake in Hopewell Junction, NY. For a full summer program call 800-922-2558 xt 272. or write to W.C. 45 East 33rd St. New York, NY 10016. Programs include; Yiddish theater, poetry, language, literature and ends with the Folksbiene Weekend.

The renowned faculty includes; Miriam Hoffman, Paul Glaser, Alisa Braun, Nikolai Borodulin, Adrienne Cooper, Zalmen Mlotek, Miriam Isaacs, Michael Wex, Yale Strom, Sam Kassow, Peysakh Fiszman, Eugene Orenstein, Eve Jochowitz, Jeff Warschauer, Deborah Strauss, Jeffrey Mallow, Henry Sapoznik, Jeremy Dauber and Chava Lapin.

Yugntruf Sof-Vokh: August 20-27

Di hayyorike vokh in yidish-land, vu di bateylikte bamien zikh tsu redn nor yidish, vet forkumen fun mitv', dem 20stn oygust biz dinst', dem 26stn oyg' 2003, in Berkshire Hills Emanuel Adult Vacation Center, Copake, New York.

Ale aktivitetn zenen af yidish, tsvishn zey: sport, folkstents, lektseyes, diskusyes, a leyenkrayz, lager-fayern, a talantarnye, kontsertn, filmen, a teglekher yidish-klas far avansirte onheybers un programen far kinder.

Ale protim kent ir gefinen afn yugntruf-vebzaytl: <http://www.yugntruf.org/> arayngerekhnt registrir-boygns un protemdike shayles un tshuves. Yo, me meg zikh shoyn registrirn.

Az ir kent nisht leyenen oder aroysdrukn PDF-tekes afn vebzaytl, shraybt yvokh@yugntruf.org